



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada  
340 Laurier Ave. West  
Ottawa, ON  
K1A 0P9  
Bid Receiving Unit

Attention : Alexandre Giguere

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions  
of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada (SCC)  
340 Laurier Ave. West  
Ottawa, ON  
K1A 0P9

<b>Title — Sujet:</b> <b>Board of Investigation Resources</b>	
<b>Ressources du comité d'enquête</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21120-16-2046128/A</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 001	<b>Date:</b> <b>14-APR-2016</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> <b>21120-16-2046128/A</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 2 PM EDT/14h00 HAE</b>  <b>on / le : 11-MAY-2016 / 11-mai-2016</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Alexandre Giguere – Senior Procurement Officer</b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 613-943-1441	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 613-992-1217
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>  See Herein Voir aux présentes	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



**Solicitation Amendment 001 is issued to:**

1. Respond to Q&A 1 through 8 during the solicitation period.
- 

**1. Respond to Q&A during the solicitation period:**

**Q1:** Is the bidder required to propose both a Chairperson and Community Board Member?

**A1:** Bidders may submit a bid to provide any of the following resource categories:

- A Chairperson;
- A Community Board Member; or
- A Chairperson and a Community Board Member.

**Q2:** If a Bidder has been engaged by any government department on “casual employment” will this preclude them from submitting a bid?

**A2:** No.

**Q3:** What pages do Bidders need to read and what pages do Bidders need to fill out?

**A3:** In order to better comprehend the solicitation, it is strongly recommended that you read the document in its entirety.

In order to submit a bid, the Bidder must fill out / respond to the following:

- Part 5 - Certifications
- Annex B – Basis of Payment
- Annex E – Evaluation Criteria

**Q4:** Is there a form available to complete the submission requirements including the cover page, and the material identified as being required including the Part 5 Certification, Annex B, Basis of Payment tables, and Annex E, Evaluation Criteria?

**A4:** No, however Bidders are permitted to reproduce and complete the layout/format in the respective sections to assist in preparing their submission.

**Q5:** Is there a tool / guidance on how to complete and submit bids?

**A5:** Yes, the Office of Small and Medium Enterprises (OSME) offers seminars to businesses interested in learning how to sell goods and services to the Government of Canada. The seminars are FREE.

Topics include:

- Overview of the federal government contracting process;
- Searching for opportunities on the Tenders minisite;
- Bidding on opportunities;
- Registering in supplier databases.



The full schedule of seminars can be found on the Buyandsell.gc.ca website, under Event Calendar (<https://buyandsell.gc.ca/event-calendar>).

Additional information: <https://buyandsell.gc.ca/for-businesses>

**Q6:** Do I need to get a Procurement Business Number (PBN) and GST Number?

**A6:** Yes, please see the following information: <https://buyandsell.gc.ca/for-businesses/selling-to-the-government-of-canada/register-as-a-supplier>

**Q7:** How can I determine if my previous personnel Security clearance is still valid?

**A7:** CSC cannot confirm if an individual's Security clearance is valid or not. Please contact PWGSC's Canadian Industrial Security via the following:

Toll-Free: 1-866-368-4646

National Capital Region: 613-948-4176

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Eastern Time

Email: [ssi-iss@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:ssi-iss@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**Q8:** What documentation is required in order to demonstrate valid Designated Organization Screening (DOS) and Reliability Status?

**A8:** CSC requires a copy of the screening letter provided by PWGSC's Industrial Security Program (ISP) that the Bidder has been granted security clearance. See link for more information: <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-eng.html>

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



**Modification de sollicitation 001 est émis pour :**

1. Répondre aux questions 1 à 8 durant la période de sollicitation.
- 

**1. Répondre aux questions durant la période de sollicitation :**

**Q1 :** Est-ce que le soumissionnaire doit proposer à la fois un membre de la collectivité et un président ?

**R1 :** Les soumissionnaires peuvent soumettre une offre afin de fournir n'importe quel des catégories de ressources suivantes:

Un président ;  
Un membre de la collectivité ; ou  
Un président et un membre de la collectivité.

**Q2:** Si un soumissionnaire avait été un employé occasionnel, est-ce que cela les empêche de présenter une soumission?

**R2:** Non.

**Q3:** Quelles sont les pages que les soumissionnaires ont besoin de lire et quelles sont les pages que les soumissionnaires doivent remplir?

**R3:** Afin de mieux comprendre la sollicitation, il est fortement recommandé de lire le document dans son intégralité.

Afin de présenter une soumission, le soumissionnaire doit remplir / répondre aux parties suivantes:

- Partie 5 - Attestations
- Annexe B – Base de paiement
- Annexe E – Critères d'évaluation

**Q4:** Est-ce qu'il y a un formulaire disponible pour compléter les exigences de soumission y compris la page de couverture, et le matériel identifié comme étant nécessaire incluant les attestations de la partie 5, l'annexe B, Base de paiement, et l'annexe E, les critères d'évaluation?

**R4:** Non, cependant les soumissionnaires sont autorisés à reproduire et compléter la mise en page / format dans les sections respectives pour aider à préparer leur soumission.

**Q5:** Y a-t-il un outil / conseils sur la façon de remplir et de soumettre des offres?

**R5:** Oui, le Bureau des petites et moyennes entreprises (BPME) offre des séminaires aux entreprises qui aimeraient en apprendre davantage sur la façon de vendre des biens et services au gouvernement du Canada. Ces séminaires sont GRATUITS.

Les sujets abordés comprennent :

- Un aperçu du processus de passation de marchés du gouvernement fédéral;



- Rechercher des occasions de marchés sur le minisite Appels d'offres;
- Soumissionner des marchés;
- S'inscrire dans les bases de données des fournisseurs.

Le calendrier complet des événements est disponible sur le site [Achatsetventes.gc.ca](https://achatsetventes.gc.ca) sous la rubrique séminaires et événements (<https://achatsetventes.gc.ca/pour-les-entreprises/seminaires-et-evenements>)

Informations additionnelles: <https://achatsetventes.gc.ca/pour-les-entreprises>

**Q6:** Dois-je obtenir un numéro d'entreprise d'approvisionnement (NEA) et un numéro de TPS ?

**R6:** Oui, s'il vous plaît voir les informations suivantes: <https://achatsetventes.gc.ca/pour-les-entreprises/vendre-au-gouvernement-du-canada/s-inscrire-comme-fournisseur>

**Q7:** Comment puis-je savoir si ma cote de sécurité personnel précédente est toujours valable?

**R7 :** Le SCC ne peut pas confirmer si la cote de sécurité d'un individu est valide ou non. Pour ce faire, s'il vous plaît contacter la sécurité industrielle canadienne de TPSGC aux coordonnées suivantes:

Sans-frais: 1-866-368-4646

Région de la capitale nationale: 613-948-4176

Lundi au vendredi de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. Heure de l'est

Courriel: [ssi-iss@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:ssi-iss@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**Q8:** Quelle est la documentation nécessaire afin de démontrer et valider la vérification d'organisation désignée (VOD) et la cote de fiabilité?

**R8:** SCC exige une copie de la lettre de contrôle fourni par le Programme de la sécurité industrielle de TPSGC. Voir le lien pour plus d'informations: <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-eng.html>

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MEMES.